

ὁ ἔπαινος γενήσεται ἐκάστῳ ἀπὸ τοῦ θεοῦ. 9b θέατρον ἐγενήθημεν τῷ κόσμῳ καὶ ἀγγέλοις καὶ ἀνθρώποις. 15 b Anspielungen; aber ἐν εὐαγγελίῳ ἐγὼ ὑμᾶς ἐγέννησα.

Aus c. V. ist bezeugt 1 Anspielung, 3 ἐγὼ μὲν γὰρ ὡς ἀπὸν τῷ σώματι, παρὼν δὲ τῷ πνεύματι, ἤδη κέκρικα ὡς παρὼν τὸν οὕτω τοῦτο κατεργασάμενον, 4 ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, συναθρόντων ὑμῶν καὶ τοῦ ἐμοῦ πνεύματος σὺν τῇ δυνάμει τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ, 5 παραδοῦναι τὸν τοιοῦτον τῷ Σατανᾷ εἰς ὄλεθρον τῆς σαρκός, ἵνα τὸ πνεῦμα σωθῇ ἐν τῇ ἡμέρᾳ τοῦ κυρίου. 7 Ἐκκαθάρατε τὴν παλαιὰν ζύμην, ἵνα ᾗτε νέον φύραμα, καθὼς ἐστε ἄζυμοι· καὶ γὰρ τὸ πάσχα ἡμῶν ἐτύθη Χριστός. 11 (mit Sündern μηδὲ συνεσθίειν). 13 Anspielung auf ἐξάρατε τὸν πορνῆρὸν ἐξ ὑμῶν.

Aus c. VI ist bezeugt 3 ἀγγέλους κρινοῦμεν, 11 ἀλλὰ ταῦτα τινὲς ἦτε, ἀλλ' ἀπελούσασθε, ἀλλ' ἡγιάσθητε. 13 σῶμα οὐ τῇ πορνείᾳ, ἀλλὰ τῷ

9 b Tert. (V, 7): „*Spectaculum facti sumus mundo et angelis et hominibus.*“

15 Tert. (V, 7): „*Ad filios scribens, quos in evangelio generaverat*“, (V, 8): „*In evangelio, inquit, ego vos generavi*“, Ἐν τῷ εὐαγγ. (> διὰ τοῦ εὐαγγ.), sonst unbezeugt. Hat M. ἐν Χρ. Ἰ. ausgelassen?

V, 1 Tert. (V, 7): „*Illum, qui mulierem patris sui habuit.*“

3—5 wörtlich bis v. 5 ὄλεθρον nach Dial. II, 5 (v. 5 ohne τῆς σαρκός; Rufin v. 3 bietet nicht γὰρ, v. 4 b *Iesu Christi*, v. 5 *interitum carnis*), vgl. Dial. II, 8 (παρέδωκα) τὸν τοιοῦτον εἰς ὄλ. τ. σαρκός, ἵνα τὸ πνεῦμα σωθῇ, II, 21 (παρέδωκα) τ. τοιοῦτον τῷ Σατανᾷ εἰς ὄλεθρον. Tert. (V, 7): „*Eum damnat dedendum Satanae*“, „*Viderit et quomodo dixerit, In interitum carnis, ut spiritus salvus sit in die domini*“. 3 ὡς primum mit DGLdg und einigen Lateinern und Griechen — 4 ἡμῶν mit BDGLPdgulg — Χριστοῦ mit DcGLPgulg. und der Mehrzahl > fehlt — Ἰησοῦ ohne Χριστοῦ mit *ABD*dulg. > DcGLg — 5 τοῦ κυρίου ohne Ἰησοῦ mit BOrig. und zahlreichen Vätern.

7 Tert. (V, 7): „*Expurgate vetus fermentum, ut sitis nova conspersio, sicut estis azymi... et pascha nostrum immolatus est Christus.*“ Epiph. p. 121. 161: Καὶ γὰρ τὸ πάσχα ἡμῶν ἐτύθη Χριστός. Dial. II, 18 ebenso (aber nur Rufin bietet „*et enim*“).

11 Tert. (IV, 9) setzt voraus, daß dies auch bei M. steht.

13 Tert. (V, 7): „*Auferri iubens, malum de medio.*“

VI, 11 Dial. V, 22 wörtlich, ἀλλὰ singular > καὶ (so auch Rufin). Sicher ist es übrigens nicht, daß Adam. hier aus M.s Bibel geschöpft hat. — Adv. Marc. II, 9 setzt Tert. voraus, daß v. 3 auch in M.s Bibel steht.

13 ff. Tert. (V, 7): „*Avertens autem nos a fornicatione manifestat carnis resurrectionem*“ (Tert. geht also von 5, 1—7 sofort zu 6, 13 über); cor-